

# Journals

No. 133 (Unrevised)

Tuesday, October 28, 2014

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 133 (Non révisé)

Le mardi 28 octobre 2014

10 heures

## PRAYERS

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 412-3925 concerning pay equity. — Sessional Paper No. 8545-412-133-01;

— Nos. 412-3946 to 412-3949 concerning prostitution. — Sessional Paper No. 8545-412-47-12;

— No. 412-3999 concerning navigable waters. — Sessional Paper No. 8545-412-24-19;

— Nos. 412-4197 to 412-4202, 412-4212, 412-4213, 412-4240 and 412-4241 concerning the grain industry. — Sessional Paper No. 8545-412-82-15;

— No. 412-4248 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-412-2-17.

## MOTIONS

Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), seconded by Mr. Sandhu (Surrey North), moved, — That the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, March 24, 2014, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 18*)

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), one concerning national parks (No. 412-4381);

## PRIÈRE

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>o</sup> 412-3925 au sujet de l'équité salariale. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-412-133-01;

— n<sup>os</sup> 412-3946 à 412-3949 au sujet de la prostitution. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-412-47-12;

— n<sup>o</sup> 412-3999 au sujet des eaux navigables. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-412-24-19;

— n<sup>os</sup> 412-4197 à 412-4202, 412-4212, 412-4213, 412-4240 et 412-4241 au sujet de l'industrie céréalière. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-412-82-15;

— n<sup>o</sup> 412-4248 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-412-2-17.

## MOTIONS

M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), appuyée par M. Sandhu (Surrey-Nord), propose, — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 24 mars 2014, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n<sup>o</sup> 18*)

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M<sup>me</sup> Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River), une au sujet des parcs nationaux (n<sup>o</sup> 412-4381);

— by Mr. Benoit (Vegreville—Wainwright), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 412-4382) and one concerning sex selection (No. 412-4383);

— by Mr. Genest (Shefford), one concerning immigration (No. 412-4384).

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Fast (Minister of International Trade), seconded by Mr. Paradis (Minister of International Development and Minister for La Francophonie), — That Bill C-41, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Korea, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Fast (Minister of International Trade), seconded by Mr. Paradis (Minister of International Development and Minister for La Francophonie), — That Bill C-41, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Korea, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Wednesday, October 29, 2014, at the expiry of the time provided for Government Orders.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:15 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-603, An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act (vehicle side guards).

Mr. Mai (Brossard—La Prairie), seconded by Ms. Nash (Parkdale—High Park), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

— par M. Benoit (Vegreville—Wainwright), une au sujet du Code criminel du Canada (n° 412-4382) et une au sujet de la présélection du sexe (n° 412-4383);

— par M. Genest (Shefford), une au sujet de l'immigration (n° 412-4384).

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Fast (ministre du Commerce international), appuyé par M. Paradis (ministre du Développement international et ministre de la Francophonie), — Que le projet de loi C-41, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Corée, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Fast (ministre du Commerce international), appuyé par M. Paradis (ministre du Développement international et ministre de la Francophonie), — Que le projet de loi C-41, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Corée, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 29 octobre 2014, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 15, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-603, Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile (protections latérales véhiculaires).

M. Mai (Brossard—La Prairie), appuyé par M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Ambrose (Minister of Health) — Report of the Chief Public Health Officer on the State of Public Health in Canada for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Public Health Agency of Canada Act, S.C. 2006, c. 5, sbs. 12(2). — Sessional Paper No. 8560-412-1003-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

— by Mr. Moore (Minister of Industry) — Report of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission on the operation of the National Do Not Call List for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Telecommunications Act, 1993, c. 38, s. 41.6 . — Sessional Paper No. 8560-412-1026-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:15 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:26 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M<sup>me</sup> Ambrose (ministre de la Santé) — Rapport de l'administrateur en chef de la santé publique sur l'état de la santé publique au Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur l'Agence de la santé publique du Canada, L.C. 2006, ch. 5, par. 12(2). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-412-1003-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

— par M. Moore (ministre de l'Industrie) — Rapport du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes sur l'administration de la Liste nationale de numéros de télécommunication exclus pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur les télécommunications, 1993, ch. 38, art. 41.6. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-412-1026-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 15, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 26, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.